

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 17 ноември 2003 година

относно присъединяването на Европейската общност към Комисията по Кодекс Алиментариус

(2003/822/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално членове 37, 95, 133 и член 152, параграф 4, във връзка с първа алинея на член 300, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹

като има предвид, че:

(1) Целта на Комисия Кодекс Алиментариус е, *inter alia*, да разработва и хармонизира световни здравни стандарти и да издава насоки и препоръки относно земеделските и рибни продукти, храните, добавките и замърсителите на храни, фуражите, ветеринарните лекарства, пестицидите, включително етикетиране, методи за анализ и вземане на проби, етични кодекси и добри земеделски практики и насоки за хигиенни практики, с оглед защита здравето на потребителите и осигуряването на лоялни практики в международната търговия. Тези цели са в съответствие с целите на Европейската общност по отношение на взетите мерки за защита живота или здравето на хората, животните или растенията, или на екологията и свързаните с това международни търговски мерки, както и хармонизиране на националното законодателство, по-специално по отношение на храни, добавки и замърсители на храни, включително етикетиране, методи за анализ и вземане на проби, с оглед осигуряването на свободно обращение на вътрешния пазар и внос от трети страни.

(2) След 1994 г. с влизането в сила на Споразуменията на СТО, по-специално Споразумението относно прилагането на санитарни и фитосанитарни мерки (Споразумението СФС) и Споразумението за премахване на техническите пречки пред търговията (Споразумението ТПТ) стандартите, насоките и препоръките на Кодекс Алиментариус придобиха нарастваща правна значимост по силата на позоваването на Кодекс Алиментариус в Споразуменията на СТО, както и на презумпцията за съответствие, която се дава на съответните национални мерки, когато те се основават на такива стандарти, насоки и препоръки, които са приети от Комисията по Кодекс Алиментариус.

(3) Европейската общност следва да може да упражнява своите компетенции и да играе ролята си при изготвянето, договарянето и приемането на стандарти, насоки и препоръки на Комисията по Кодекс Алиментариус и нейните помощни органи.

¹ Становище от 7 ноември 2001 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

Присъединяването на Европейската общност като пълноправен член към Кодекс Алиментариус успоредно с нейните държави-членки е от съществено значение, за да се гарантира, че основните здравни и други интереси на Европейската общност и нейните държави членки ще бъдат взети предвид при изготвянето, договарянето и приемането на такива стандарти, насоки и препоръки, както и на други разпоредби на Комисията по Кодекс Алиментариус.

(4) Присъединяването на Европейската общност като пълноправен член към Кодекс Алиментариус следва да подпомогне укрепването на съгласуваността между стандартите, насоките и препоръките и други разпоредби, приети от Комисията по Кодекс Алиментариус и другите съответни международни задължения на Европейската общност.

(5) На 26 ноември 1999 г. Европейската общност стана член, успоредно с държавите-членки, на Организацията на ООН по прехраната и селското стопанство (ФАО).

(6) Член 2 на Устава на Комисията по Кодекс Алиментариус дава право на Европейската общност, като член на ФАО, да стане също и пълноправен член на Комисията по Кодекс Алиментариус.

(7) С Решение от 21 декември 1993 г. Съветът оправомощава Комисията да договаря условията и възможностите за присъединяването на Европейската общност като пълноправен член към Комисията по Кодекс Алиментариус на основата на компетенциите на Европейската общност, положението ѝ във ФАО и като се вземат предвид целта и конкретните особености на Комисията по Кодекс Алиментариус.

(8) Правата и задълженията на организациите-членки на ФАО могат да бъдат приложени, *mutatis mutandis*, спрямо членството на Европейската общност в Комисията по Кодекс Алиментариус, като съответните решения относно необходимите адаптации на съответните разпоредби на процедурните правила на Комисията по Кодекс Алиментариус и нейните помощни органи са вече приети.

(9) Резултатът от проведените от Европейската общност преговори се счита за задоволителен, като се вземат предвид интересите на Европейската общност и нейните държави-членки, както и на специфичните особености на Комисията по Кодекс Алиментариус.

(10) Необходимо е да се осигурят практически възможности по отношение участието на Европейската общност и нейните държави-членки в работата на Комисията по Кодекс Алиментариус и нейните помощни органи по начин, който да осигурява възможно най-голяма полза за Европейската общност и нейните държави-членки от присъединяването на Общността към Кодекс Алиментариус.

(11) Предвид горните съображения в момента е благоприятно Европейската общност да се присъедини към Комисията по Кодекс Алиментариус.

(12) Генералните директори на ФАО и СЗО одобриха измененията на процедурните правила, приети на 26-та сесия на Комисията по Кодекс Алиментариус на 30 юни 2003

г., които позволяват организации за регионална икономическа интеграция да станат членки на Кодекс Алиментариус,

РЕШИ:

Член 1

1. Европейската общност внася заявление за присъединяване към Комисията по Кодекс Алиментариус, придружено от официален инструмент, според който тя приема задълженията по устава на Комисията по Кодекс Алиментариус, които са в сила към момента на присъединяване (приложение I към настоящото решение) и единна Декларация за упражняване на компетенции (приложение II към настоящото решение).

2. Председателят на Съвета отговаря за осъществяването на необходимите процедури за тази цел.

Член 2

Споразумението между Съвета и Комисията по отношение на подготовката на срещите и изявленията свързани с Кодекс Алиментариус и на упражняването на правото на глас, приложено към приложение III към настоящото решение, се прилага между Комисията, Съвета и държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 17 ноември 2003 година.

За Съвета:

Председател

G. ALEMANO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Инструмент за присъединяване към Комисията по Кодекс Алиментариус

Уважаеми Господине,

Имам честта да Ви информирам, че Европейската общност, като член на ФАО, реши да поиска присъединяване към Комисията по Кодекс Алиментариус. Ето защо, Ви моля да приемете този инструмент, чрез който Европейската общност приема променените процедурни правила на Комисията по Кодекс Алиментариус в съответствие с правило II от тях, както и единната декларация на Европейската общност относно упражняването на компетенции.

Европейската общност официално и без резерви приема задълженията, които произтичат от членството ѝ в Комисията по Кодекс Алиментариус, и които са предвидени в Устава на Комисията по Кодекс Алиментариус, и официално приема добросъвестно да изпълнява задълженията, които са в сила към момента.

Имам честта, Господине,
искрено Ваш,

Alessandro PIGNATTI
*Изпълняващ длъжността Председател на Съвета на
Европейския съюз
Председателстващ Комитета на постоянните
представители
(Част 1)*

Г-н Diouf
Генерален Директор
Организация на Обединените нации по прехраната и селското стопанство,
Via delle Terme di Caracalla
I – 00100 Rome

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Единна декларация на Европейската общност относно упражняването на компетенции съгласно правило IV от процедурните правила на Комисията по Кодекс Алиментариус

Настоящата декларация определя упражняването на компетенции между Европейската общност и нейните държави-членки по въпроси, които са обхванати от инструментите за създаване на Комисията по Кодекс Алиментариус. Тя не засяга договореностите за изявленията по отношение на Общността и нейните държави-членки.

Настоящата декларация е приложима по отношение на всички срещи на Комисията по Кодекс Алиментариус и нейните помощни органи, освен ако Европейската общност реши или друг член на Кодекс Алиментариус поиска да направи конкретно изявление преди срещата по отношение на някоя определена точка от дневния ред.

В случай че обсегът на описаното по-долу разделение на компетенциите между Европейската общност и нейните-държави членки се промени, Декларацията ще бъде съответно актуализирана.

1. КОМПЕТЕНЦИИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

Като общо правило Европейската общност има изключителни компетенции по въпроси от дневния ред, които касаят хармонизацията на стандарти за определени селскостопански продукти, храни, хранителни добавки, замърсители, ветеринарни лекарства, пестициди, риба и рибни продукти, включително етикетиране, методи за анализ и вземане на проби, както и кодекси и указания за хигиенна практика, доколкото законодателството на Общността е хармонизирало или изцяло, или до голяма степен съответните сфери в тези области, а също и по въпроси на международната търговия, доколкото те са свързани с целите на Комисията по Кодекс Алиментариус, особено за защита на здравето на потребителите и осигуряването на добросъвестни практики в търговията с храни.

2. КОМПЕТЕНЦИИ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Като общо правило държавите-членки на Европейската общност имат компетенции по въпроси от дневния ред, които касаят организационни (напр. правни или бюджетни въпроси) и процедурни въпроси (напр. избор на ръководство, приемане на дневен ред, приемане на отчети).

3. КОМПЕТЕНЦИИ НА ДЪРЖАВАТА-ЧЛЕНКА И НА ОБЩНОСТТА

Европейската общност и нейните държави-членки имат *a priori* компетенции в следните области, доколкото предвижданите в тези области мерки попадат в сферата на действие на Кодекс Алиментариус и когато Общността има пълномощия по хармонизирането, но тези области са хармонизирани само отчасти:

а) селскостопанска политика като цяло, включително хармонизиране на стандартите за живота и здравето на животните и растенията (членове 32 до 38 от Договора за ЕО);

б) сближаване на разпоредбите, които са установени със закони, подзаконови или административни действия на държавите-членки в областите на здравето и живота на хората, животните или растенията (членове 94 и 95 от Договора за ЕО);

в) мерки на политиката в областта на общественото здраве (член 152 от Договора за ЕО) и мерки за защита на потребителите (член 153 от Договора за ЕО);

г) политиката в областта на изследователската дейност и технологичното развитие (членове 163 - 173 от Договора за ЕО);

д) екологичната политика (членове 174 - 176 от Договора за ЕО);

е) политиката на развитието (членове 177 - 181 от Договора за ЕО);

ж) други политики на Европейската общност, които могат да касаят дори частично конкретни действия на Комисията по Кодекс Алиментариус.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Договорености между Съвета и Комисията по отношение подготовката на срещи на Кодекс Алиментариус и изявления и упражняване на права за гласуване

1. Обхват на прилагането на координационната процедура

Настоящите координационни процедури ще се прилагат за всички срещи на Комисията по Кодекс Алиментариус или на някой от нейните помощни органи, включително работни групи и за отговорите на Циркулярни писма.

2. Циркулярни писма на Кодекс Алиментариус

2.1. С цел спазване на крайните срокове за отговори на циркулярните писма на Кодекс Алиментариус, през редовни интервали, които не превишават два месеца, Комисията изпраща на държавите-членки таблица, изброяваща поотделно всички очакващи отговор, обявени и очаквани циркулярни писма, като идентифицира онези циркулярни писма, за които тя възнамерява да изготви проект на общ отговор от името на Общността и срока, в рамките на който ще стане това и като дава, доколкото е възможно, становището си по статута на компетенциите за всеки един от тях.

Formatted: Bullets and Numbering

2.2. Когато Комисията посочи, че ще се изготвя общ отговор, държавите-членки ще се въздържат от директен отговор на идентифицираните циркулярни писма на Кодекс Алиментариус, но могат да посочат на Комисията конкретните въпроси или точки, които представляват проблем за тях, както и ориентацията, която считат за необходимо да се възприеме в отговора.

Formatted: Bullets and Numbering

2.3. Комисията ще изготви проект на общ отговор, като вземе предвид индикациите на държавите членки и ще предаде в кратки срокове проекта на държавите-членки за по-нататъшни коментари чрез националните пунктове за контакт на Кодекс Алиментариус или чрез някой конкретен пункт, определен от държавите-членки. На основата на получените коментари Комисията ще изготви преработен вариант на общия отговор, като посочи получените коментари и обясни, където е приложимо, защо някои от тях не са били взети предвид.

Formatted: Bullets and Numbering

2.4. Държава-членка може също да посочи на Комисията, че определено циркулярно писмо се нуждае от общ отговор. В такъв случай Комисията изготвя проект на отговор с техническата помощ на тази държава-членка.

Formatted: Bullets and Numbering

2.5. Когато Комисията счита, че не е необходимо да се изготвя общ отговор, държавите-членки имат правото да отговорят директно на циркулярното писмо на Кодекс Алиментариус, за което не се предвижда общ отговор. В този случай обаче държавите-членки, които възнамеряват да изпратят коментари директно, ще изпратят проект сред останалите държави-членки и Комисията, преди да го изпратят до Кодекс Алиментариус, с цел да се уверят, че няма противоположно становище от страна на Комисията или някоя друга държава-членка.

Formatted: Bullets and Numbering

2.6. Комисията и държавите-членки ще направят сериозни усилия да постигнат възможно най-бързо обща позиция. Ако проектът за отговор е приемлив за държавите-членки, той ще бъде изпратен до секретариата на Кодекс Алиментариус. Ако обаче все

Formatted: Bullets and Numbering

още има съществено разминаване на становищата, Комисията ще изпрати проекта до секретариата на Съвета с цел организиране на координационна среща за преодоляване на останалите различия и ще се приложи съответната, процедура предвидена в раздел 3 по-долу.

3. Координационна процедура в Съвета

3.1.С оглед подготовка за срещите на Кодекс Алиментариус ще се провеждат координационни срещи:

Formatted: Bullets and Numbering

- в Брюксел, в рамките на компетентната Работна група на Съвета (обикновено Работната група по Кодекс Алиментариус), колкото е възможно по-рано и колкото пъти е необходимо преди срещата на Кодекс Алиментариус, и в допълнение
- на място, особено в началото, и ако е необходимо, по време и в края на срещата на Кодекс Алиментариус, като допълнителни координационни срещи се свикват, когато е необходимо по време на серията от срещи.

3.2.Координационните срещи постигат съгласие относно изявленията, които се правят от името само на Общността или от името на Общността и нейните държави-членки. Изявленията, които се правят само от името на държавите-членки, не съставляват част от координацията на Общността като такива, но могат разбира се също да подлежат на координация на такива срещи, ако това е договорено между държавите-членки.

Formatted: Bullets and Numbering

Позициите на Общността или общите позиции се договарят обикновено под формата на преговорни позиции, изявление или схематично изложение на изявление. Когато в настоящата уговорка се посочва „изявление”, следва да се счита, че това се отнася също и за други форми, в които се постига съгласие по позицията на Общността или по общата позиция.

3.3.След получаването му Комисията изпраща дневния ред на срещата на Кодекс Алиментариус до секретариата на Съвета, за да го разпрати до държавите-членки, заедно с посочване на точките от дневния ред, по които се предвижда да се направи изявление и дали това изявление ще се направи от името на Общността или на Общността и нейните държави-членки.

Formatted: Bullets and Numbering

В случай на точки от дневния ред, които могат да предизвикат необходимост от вземане на решение с консенсус или чрез гласуване в среща на Кодекс Алиментариус, Комисията посочва дали този който следва да гласува, е Общността или нейните държави-членки.

3.4.Комисията ще изпрати проектите на изявленията и позициите до секретариата на Съвета за разпращането им до държавите-членки възможно най-бързо, но най-малко една седмица преди координационната среща. За изготвянето на проектите на изявленията и позициите, Комисията ще разчита на техническите компетенции на държавите-членки. Секретариатът на Съвета осигурява проектоизявленията да се предават спешно чрез националните пунктове за контакт на Кодекс Алиментариус или чрез други пунктове, определени от държавите-членки.

Formatted: Bullets and Numbering

3.5. Координационните срещи решават относно упражняването на отговорности по отношение на изявления и гласуване във връзка с всяка точка от дневния ред на срещата на Кодекс Алиментариус, по която може да се направи изявление или се очаква гласуване.

Formatted: Bullets and Numbering

3.6. Преди координационните срещи Комисията ще уведоми държавите членки чрез Секретариата на Съвета за:

Formatted: Bullets and Numbering

а) своите предложения относно упражняването на отговорности по конкретен въпрос;

б) своите предложения относно изявленията по даден въпрос.

3.7. Ако в координационните срещи в рамките на компетентната работна група на Съвета или на място Комисията и държавите-членки не могат да постигнат споразумение по обща позиция, включително по причини на несъгласие относно преразпределението на компетенциите, по отношение на въпросите, цитирани в точка 3.6, букви а) и б), въпросът се отнася до Комитета на постоянните представители, който решава на основата на мнозинството, определено в съответния законов акт на Общността, чийто предмет е разглежданата тема.

Formatted: Bullets and Numbering

3.8. Посочените в параграф 3.7 решения не накърняват съответните компетенции на Общността и на нейните държави-членки в разглежданите области.

Formatted: Bullets and Numbering

3.9. Ако се окаже невъзможно Комисията да изготви навреме изявленията за координационната среща (поради липсата на документацията от Кодекс Алиментариус), Комисията ще очертае за държавите членки, поне една седмица преди срещата на Кодекс Алиментариус, основните елементи на позицията на Общността или на общата позиция и на съответното изявление. Когато е необходимо при извънредни обстоятелства, тези елементи и изявлението ще бъдат разгледани от координационна среща на място с представителите на Комисията и на държавите-членки, които присъстват на срещата.

Formatted: Bullets and Numbering

3.10 Когато по време на среща на Кодекс Алиментариус, с оглед реагиране на еволюцията или на динамиката на преговорите, възникне необходимостта да се направи изявление от представителите на Общността от името на Общността или от името на Общността и на нейните държави-членки, на място ще бъде координирано проектоизявление и ще се приложи съответната част от параграф 3.9.

3.11 По време на дискусии на Кодекс Алиментариус, за да се реагира на предложения, които не са необхванати от договорената позиция на Общността, държавите-членки и Комисията, след необходимото координиране, когато е възможно, могат да предложат първоначална реакция и да проучват алтернативни възможности, без да поемат официален ангажимент. Комисията и държавите членки се съобразяват напълно с изготвената позиция на Общността, както и намиращата се в основата ѝ логика и ще се координират на място възможно най-бързо, за да потвърдят или променят временните позиции.

4. Изявления и гласуване на срещите на Кодекс Алиментариус

4.1. Когато дадена точка от дневния ред се занимава с въпроси изключително от компетенциите на Общността, Комисията говори и гласува от името на Общността. След необходимата координация, държавите-членки могат също така да вземат отношение, за да подкрепят и/или доразвият позицията на Общността.

4.2. Когато дадена точка от дневния ред се занимава с въпроси изключително от национална компетентност, отношение вземат и гласуват държавите-членки.

4.3. Когато дадена точка от дневния ред се занимава с въпроси, които са както от национална компетентност, така и от компетентност на Общността, Председателството и Комисията изразяват общата позиция. След необходимата координация държавите-членки могат да вземат отношение, за да подкрепят и/или доразвият общата позиция. Държавите-членки или Комисията по целесъобразност гласуват от името на Общността и на нейните държави-членки, в съответствие с общата позиция. Решението относно това кой ще гласува, се взема в светлината на това, на кого принадлежи преобладаващата част от компетенциите (например основно компетенции на държавите-членки или основно на Общността).

4.4. Когато дадена точка от дневния ред се занимава с въпроси, които са както от национална компетентност, така и от компетентност на Общността, и Комисията и държавите-членки не са били в състояние да постигнат съгласие по обща позиция по параграф 3.7, държавите-членки могат да вземат отношение и да гласуват по въпроси, които попадат категорично в техните компетенции. В съответствие с процедурните правила на Кодекс Алиментариус Комисията може да взема отношение и да гласува по въпроси, които попадат категорично в компетенциите на Общността и за които е приета позиция на Общността.

4.5. По въпроси, за които няма споразумение между Комисията и държавите-членки за преразпределяне на компетенциите или когато не е било възможно да се постигне необходимото мнозинство за позиция на Общността, ще се положат максимални усилия за изясняване на ситуацията или за да се постигне позиция на Общността. Докато стане това и след необходимата координация, държавите-членки и/или Комисията, в зависимост от това, кое е подходящо, ще бъдат оправомощени да вземат отношение при условие, че изразената позиция е съгласувана с политиката на Общността и с предишните позиции на Общността и в съответствие със законодателството на Общността.

4.6. През първите две години от присъединяването на Общността към Комисията по Кодекс Алиментариус резултатите от координационните срещи в компетентната работна група на Съвета относно упражняването на отговорности по отношение на изявленията и гласуването във връзка с всяка точка от дневния ред на срещата на Кодекс Алиментариус ще се предават на Секретариата на Кодекс Алиментариус. След първоначалния период от две години за приложима ще се счита направената единна обща декларация, освен ако има конкретно искане за разяснения от друг член на Кодекс Алиментариус или е взето друго решение от компетентната работна група на Съвета.

4.7. В рамките на параграф 4.1 или 4.3, когато една държава-членка има особено важни съображения по отношение на зависима територия и това съображение не може да се приспособи към една обща позиция или към позиция на Общността, тази държава-

членка си запазва правото да гласува и да се произнася по отношение на нейната зависима територия, като се съобразява с интересите на Общността.

5. Групи по проектите и работни групи

5.1. Държавите-членки и Комисията имат правото да участват доброволно и да вземат отношение в групите по проектите и в работните групи на Кодекс Алиментариус, които са технически неофициални срещи, на които присъстват само някои членове на Кодекс Алиментариус и където не се вземат официални решения. Представителите на държавите-членки и на Комисията ще положат сериозно усилие да постигнат съгласувана позиция и да я защитават по време на дискусиите в групите по проектите и в работните групи.

5.2. Представителите на Комисията и на държавите членки, които участват в групите по проектите и в работните групи, без да се накърнява въпросът за компетенциите, своевременно нотифицират останалите държави-членки за изготвяните от докладващия в групата проекти за отчети и се координират с останалите държави-членки по отношение на позицията, която трябва да се заеме. При липса на конкретна координация относно проектоотчетите, представителите на Комисията или на държавите-членки, които участват в изготвянето на проектите и в работните групи, ще използват като ориентация координираните изявления и дискусиите в координационните срещи, както е посочено в раздел 4.

6. Преразглеждане на споразумението

По искане на държава членка или на Комисията, споразумението ще бъде преразгледана, като се отчита събраният опит от действието ѝ.